

REGENERANDO SUJEITOS - LITERATURA COMO UM IDEAL LIBERATÓRIO

Jorge Carmon Diogo Bie ¹, Nelo Francisco Silva ², Segone Ndagalila Cossa ³

RESUMO

Este pôster insere-se no esforço de consolidação e institucionalização do Programa Vozes d'África, composto inicialmente por cerca de 70 estudantes da Unilab-CE, nos diferentes eixos, como Dança, Música, Teatro, Literatura e Contação de histórias, Gastronomia e Estética africana. Atualmente somos estudantes de várias nacionalidades e cursos, com experiência ou interesse em uma África regenerada através de movimentos intelectuais, artísticos e literários distintos e diferenciados. Tais movimentos, não raras vezes, com propostas axiológicas e analíticas longínquas umas de outras, buscam relevar a endogeneidade como aspecto fulcral na reconstrução, sempre atual e necessária, do africano como sujeito histórico, com efeito, também como sujeito cognoscente (ADESINA, 2012; NGOENHA, 2016).

No presente pôster se privilegia a literatura e contação de histórias africanas (como um dos eixos do Programa Vozes d'África), por se entender que a literatura forja glossários, metáforas, significados e sentidos novos sobre mundos e ontologias africanas com idade de baobá. O objetivo deste poster é mostrar que as literaturas africanas, principalmente as dos países de expressão em língua portuguesa, regeneram os sujeitos, os corpos, as histórias africanas através do que Ngomane (2012) chama de bantucização do português, o uso mesclado das línguas nativas (de origem bantu), e o português em um mesmo enunciado. Mais do que tradução e empréstimo linguístico, bantucizar o português é mostrar a dificuldade que a língua do colonizador tem em expressar de forma verossímil os afetos, as paixões e as ontologias africanas. Olhamos para a bantucização do português como um ideal libertário e como ruptura epistemológica (COSSA, 2017).

Palavras-chave:

Literaturas africanas. Oralidade. Bantucização do português.

¹ Unilab, CIEDES, Discente, e-mail: jdiogo.bie@gmail.com

² Unilab, IHL, Discente, e-mail: bignelo200512@gmail.com

³ Unilab, IHL, Docente, e-mail: cossa.segone@unilab.edu.br